Организация Объединенных Наций

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ТРИНАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

788-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница,
12 декабря 1958 г.,
15 ч.

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Решение, касающееся порядка ведения заседания	723
Пункт 32 повестки дня: Проекты международных пактов о правах человека. Доклад Третьего комитета	723
Пункт 35 повестки дня: Свобода информации — доклад Генерального Секретаря о консультациях относительно проекта конвенции о свободе информации. Доклад Третьего комитета	725
Пункт 33 повестки дня: Рекомендации относительно международного уважения права народов и наций на самоопределение. Доклады Третьего комитета и Пятого комитета	729
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (глава I, за исключением раздела VI, и главы VIII и IX)	731
Пункт 26 повестки дня: Доклад Директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ. Доклад Специального политического комитета	734
Пункты 28 и 12 повестки дня: Экономическое развитие слаборазвитых стран: a) учреждение Специального фонда — доклад Подготовительного комитета по Специальному фонду и доклад Экономического и Социального Совета; b) международные налоговые проблемы — доклад Экономического и Социального Совета. Доклад Экономического и Социального Совета (глава I, раздел VI, и главы II, III, IV и V)	735
Доклад Второго комитета	735
Организация работы	745

Председатель: Г-н Шарль МАЛИК (Ливан)

Решение, касающееся порядка ведения заседания

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать докладов Третьего комитета.

ПУНКТ 32 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Проекты международных пактов о правах человека

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/4045)

1. Г-жа АДДИСОН (Гана), докладчик Третьего комитета (говорит по-английски): Представляя доклад Третьего комитета [A/4045], касающийся проектов международных пактов о правах человека, я хотела бы напомнить, что эти проекты были представлены Генеральной Ассамблее, начиная с ее девятой сессии, т.е. с 1954 года. После пяти сессий Третий комитет смог принять только преамбулы и статью 1 обоих проектов пактов, десять основных статей проекта пакта об экономических, социальных правах и правах в области культуры и шесть основных статей проекта пакта о гражданских и политических правах. Как это видно из доклада, статьи 7—11 проекта пакта о гражданских и политических правах были приняты на текущей сессии.

2. Нет нужды напоминать о принятых Генеральной Ассамблеей в прошлом решениях, требовавших завершения работы над пактами. Нет нужды также ссылаться на принятую Экономическим и Социальным Советом на его двадцать четвертой сессии резолюции 651 B(XXIV), в которой высказывается мнение, что завершение работы по составлению проектов пактов в текущем году было бы наиболее достойным признанием великого значения Всеобщей декларации прав человека, десятая годовщина принятия которой была отмечена Генеральной Ассамблеей на специальном заседании, состоявшемся в прошлую среду.

3. Однако пятнадцать основных статей и все статьи, касающиеся проведения пактов в жизнь, а также все заключительные постановления обоих пактов все еще не рассмотрены. Поэтому Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее заняться на следующей сессии в первую очередь рассмотрением проектов пактов.

4. Г-н РОССИДЕС (Греция) (говорит по-английски): Я беру слово в данный момент для того, чтобы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на воп-

Digitized by UNOG Library

рос, который непосредственно касается ее и за который она несет большую и серьезную ответственность. Я имею в виду завершение работы по составлению проектов международных пактов о правах человека и принятие этих пактов в разумные сроки, т.е. в не слишком отдаленные сроки, ибо в противном случае такая задержка фактически свела бы на нет это дело и вся работа Организации Объединенных Наций в области прав человека была бы в конечном итоге нейтрализована. Теоретическое провозглашение принципов, которые в течение неопределенного времени остаются без применения, в конце концов приведет к тому, что эти принципы потеряют всякое значение.

5. Достижения Организации Объединенных Наций в области прав человека в первые годы ее существования имели огромное значение. Вслед за Уставом, в котором основное значение придается правам человека и самоопределению народов, и это считается главной целью Устава, на той же сессии, — а именно на третьей сессии, — Генеральная Ассамблея составила, рассмотрела и приняла Всеобщую декларацию прав человека. Эта работа была проделана быстро и с учетом исключительной серьезности поставленной цели под вдохновенным руководством выдающихся людей — мужчин и женщин — среди которых, вы, г-н Председатель, играли весьма важную и решающую роль.

6. Однако, начиная с 1948 года, работа в области прав человека, которая, как предполагалось, должна была привести к их проведению в жизнь в ближайшее время, была фактически приостановлена, что вызвало глубокое разочарование общественности, которая стала сомневаться в эффективности Организации Объединенных Наций, а это во все возрастающей степени подрывало веру человечества в непоколебимость и искренность целей Организации Объединенных Наций.

7. С самого начала считалось, что сущность всего этого вопроса заключается в эффективной защите прав человека путем проведения в жизнь Всеобщей декларации прав человека, причем без обеспечения этой защиты Устав Организации Объединенных Наций и сама Декларация были бы незаконными и недействительными.

8. Еще в июне 1946 года Экономический и Социальный Совет поручил Комиссии по правам человека «представить в ближайшем будущем соответствующие предложения для обеспечения эффективного осуществления прав человека». На своей шестой сессии в 1948 году Совет снова подчеркнул необходимость и прочность проведения в жизнь Декларации. Рассматривались различные предложения о практическом применении положений Декларации. В 1948 году Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций г-н Трюгве Ли в своем годовом докладе отметил, что:

«Короче говоря, многие из наиболее трудных предварительных шагов, направленных к осуществлению целей Устава в отношении прав человека и основных свобод, уже предприняты. Принятие отдельными правительствами этих тщательно формулированных принципов, а также предложенных мер для их осуществления может создать аппарат для защиты прав и свобод отдельных лиц и тем устранить одну из основных причин войны» [A/565, стр. 89.].

9. К сожалению приходится констатировать тот факт, что больше не наблюдается того рвения, которое так благородно проявлялось в первые годы существования Организации Объединенных Наций в отношении защиты прав человека. Притупились ли чувства или еще раз они проявятся во всей своей полноте?

10. Десять лет прошло с момента принятия Всеобщей декларации прав человека. Но провозглашенные в ней принципы остаются без всяких последствий, без каких бы то ни было результатов, тогда как каждый день вокруг себя мы видим, как продолжается такое же грубое нарушение прав человека, связанное с отрицанием свободы и права на самоопределение. Много было случаев нарушения прав человека, о которых сообщалось Комиссии по правам человека, но, как отметил председатель Комиссии посол Цейлона г-н Гуневарди на заседании Комиссии в среду, все они были положены под сукно и вероятно никогда не будут обсуждаться, так как сама Декларация не была проведена в жизнь. Во многих случаях не только отрицаются все права человека, но фактически применяются даже пытки из-за политических соображений.

11. Ежегодное соблюдение, начиная с 1948 года, Дня прав человека и празднование десятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека действительно необходимы для того, чтобы напомнить нам о том, что защита прав человека продолжает быть целью Организации Объединенных Наций и что, несмотря на все это, дух Декларации еще жив и проявление горячей веры пока еще не сведено к простому ритуалу.

12. Задержку в проведении в жизнь Декларации можно объяснить тем, что Декларация является частью международных пактов о правах человека, а принятие самих пактов — длительный процесс ввиду установленного порядка. Согласно этому порядку пакты обсуждаются Третьим комитетом в течение тридцати или тридцати пяти заседаний на каждой сессии или, приблизительно, в течение пятнадцати дней каждый год; в течение же остального времени, т.е. остающихся 350 дней, проекты пактов откладываются в сторону, покрываются пылью, а затем опять вытаскиваются наружу на несколько дней на следующей сессии, и так из года в год. Таким образом из восьмидесяти трех статей, составляющих проекты

Digitized by UNOG Library

пактов, в течение пяти лет Третий комитет рассмотрел только девятнадцать статей, которые и были приняты; остается обсудить и принять еще шестьдесят четыре статьи.

13. Из этого следует, что за последние пять лет мы не проделали даже четверти работы. Поэтому, если мы будем продвигаться такими же темпами, то весь процесс займет лет двадцать, т.е. пройдет еще пятнадцать лет, прежде чем эти пакты будут приняты, а может быть и больше, если некоторые из остающихся статей окажутся настолько же спорными, насколько они важны. Вот вопрос, который требует немедленного рассмотрения Генеральной Ассамблеей. Он приобретает особую срочность, потому что осуществление прав человека зависит от принятия пактов. Обеспечить осуществление этих прав в ближайшем будущем — обязанность Организации Объединенных Наций, от которой она не может и не должна больше уклоняться. В данном случае существуют две возможности. Можно установить специальный порядок, обеспечивающий окончательное рассмотрение пактов в течение, например, двух лет, для чего необходимо продлить сессии Третьего комитета, чтобы он мог располагать достаточным временем для рассмотрения и принятия пактов. Увеличение числа заседаний в течение очередной сессии не изменит положения. Другой способ осуществления этих прав заключается в принятии мер, временных или иных, для проведения в жизнь постановлений Устава и Всеобщей декларации прав человека, независимо от проектов пактов. Этот метод рассматривался в 1948 году. Тогда же было высказано мнение о желательности предусмотреть методы проведения в жизнь упомянутых положений в проектах пактов, работа по которым, как предполагалось, будет завершена в сравнительно короткий срок. Это, однако, оказалось невозможным при существующих обстоятельствах.

14. В 1956 году, на одиннадцатой сессии, моя делегация предложила временные меры для защиты прав человека. Проект резолюции, внесенный моей делегацией, подвергся коренным изменениям и был принят в качестве резолюции 1041 (XI), предусматривающей завершение проектов пактов к концу тринадцатой сессии, т.е. настоящей сессии. Но мы сами видим, насколько мы далеки от этого. Вот почему моя делегация считает своим долгом обратить внимание Генеральной Ассамблеи на этот важный вопрос.

15. Изыскание способов эффективной защиты прав человека абсолютно необходимо не только с точки зрения принципов человечности, но также и для поддержания мира. Обеспечивая осуществление прав человека, Организация Объединенных Наций тем самым защищает человечество в целом как страдающих, так и тех, кто причиняет страдания, притеснителей не в меньшей степени, чем притесняемых.

16. Именно в этом духе — считая, что человечество представляет собой одно неделимое целое, и что то, что причиняет ущерб одной его части, не может не причинить ущерба другой его части — моя делегация и обращается с призывом об эффективной защите прав человека. Если ничего не будет предпринято, моя делегация предполагает внести на рассмотрение следующей сессии вопрос о временных мерах.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю Ассамблее принять решение по рекомендации Третьего комитета, изложенной в его докладе [A/4045] о том, чтобы Ассамблея в первую очередь занялась рассмотрением международных пактов о правах человека на своей четырнадцатой сессии.

Ввиду отсутствия возражений эта рекомендация принимается.

ПУНКТ 35 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Свобода информации — доклад Генерального Секретаря о консультациях относительно проекта конвенции о свободе информации

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/4050)

Г-жа Аддисон (Гана), докладчик Третьего комитета, представляет доклад этого Комитета и выступает со следующим заявлением.

18. Г-жа АДДИСОН (Гана), докладчик Третьего комитета (говорит по-английски): Не было случая, чтобы вопрос о свободе информации не вызывал интересных и часто даже оживленных дебатов в Третьем комитете, и этот год не представляет собой исключения. Проект конвенции о свободе информации рассматривался различными органами Организации Объединенных Наций начиная с 1948 года, когда текст его был представлен Экономическому и Социальному Совету после окончания Женевской конференции по вопросу о свободе информации. В этом году вопрос о свободе информации был включен в повестку дня постановлением Генеральной Ассамблеи, содержащимся в ее резолюции 1189 A (XII), в которой поручается Генеральному Секретарю проконсультировать заинтересованные правительства относительно проекта конвенции и сообщить Ассамблее о результатах своих консультаций. Немало времени было посвящено обсуждению вопроса о том, следует ли Ассамблее немедленно приступить к обсуждению проекта конвенции на этой сессии. Голосование по этому вопросу дало следующие результаты: 32 голоса за, 32 против, 4 воздержавшихся. Это был вторичный случай, когда голоса Третьего комитета по важному решению относительно проекта конвенции разделились поровну. Однако Комитет, 49 голосами голосовал против 14, при 10 воздержавшихся, принял проект резолюции С, предусматривающий, что Ассамблея должна продолжать на своей четырнадцатой сессии рассмотрение текста проекта конвенции, и

Digitized by UNOG Library

поручающий Генеральному Секретарю обратиться с просьбой к правительствам сообщить ему свои отзывы, замечания, советы, предложения и поправки к тексту проекта конвенции и представить Ассамблее на ее следующей сессии доклад о результатах этих консультаций.

19. В ходе прений в Комитете были затронуты другие стороны вопроса о свободе информации, в том числе проблемы развития средств информации в слаборазвитых странах. В проекте резолюции А Комитета выражается надежда, что Экономический и Социальный Совет разработает конкретную программу создания информационных предприятий в 1959 году, а Комиссии по правам человека также предлагается уделить этому вопросу особое внимание. Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и другим специализированным учреждениям также предлагается присоединиться к этим мероприятиям.

20. В проекте резолюции В Третий комитет предлагает, что Генеральная Ассамблея рекомендовала всем государствам-членам Организации поощрять взаимное понимание среди народов путем принятия практических мер для обеспечения большей свободы сообщений посредством облегчения доступа к информационным программам Организации Объединенных Наций, поддержания деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций и облегчения свободного притока точной информации всеми средствами.

Заместитель председателя г-н Скюрманн (Нидерланды) занимает председательское место.

21. Г-н АЛЬДУНАТЕ (Чили) (говорит по-испански): Восемь лет тому назад в декабре 1950 года Генеральная Ассамблея постановила [резолюция 426 (V)] большинством голосов назначить Комитет для разработки проекта конвенции о свободе информации.

22. После продолжительной и напряженной работы Комитет, в состав которого входили представители различных географических и экономических районов, разработал проект конвенции о свободе информации [A/AC.42/7 и Corr. 1, приложение], который не сходит с повестки дня Третьего комитета в течение семи сессий.

23. О значении этого вопроса и о значительных расхождениях во мнениях относительно этой конвенции можно судить по отчетам прений в Комитете. Прения в Комиссии по правам человека также свидетельствуют о тех разногласиях, которые усиливались по мере того, как шло время и позиции становились все более и более непримиримыми, а расхождения во мнениях обострялись. Приходится только сожалеть о том, что в мире, разделенном на блоки, столь чуждые духу, впервые проявленному нашей международной организацией в Сан-Франциско, существует такое положение. Я был свидетелем первых шагов на пути к тому, что считалось началом эпохи постоянного мира и гармонии, основанных на более глубоком взаимопонимании разных расовых групп, на более глубоком понимании различных цивилизаций, различных религий и традиций; однако теперь я считаю, что свобода информации, свобода быть осведомленным, возможность лучше познать и понять друг друга — этот краеугольный камень добрососедских отношений — все еще находится под угрозой.

24. В прошлом году, когда чилийская делегация внесла предложение о том, чтобы продолжать рассмотрение конвенции о свободе информации, она была поддержана большинством делегаций в той части своего предложения, которая содержала просьбу, обращенную к государствам-членам Организации, представить тексты существующих в их странах постановлений законов, относящихся к свободе информации, а также просьбу изложить свои соображения и сделать соответствующие предложения.

25. Я тщательно рассмотрел полученные ответы; хотя все они свидетельствуют о проявлении добрых намерений, однако они в общем не совсем соответствуют тому, что имелось в виду в обращенной к государствам просьбе. Число членов Организации Объединенных Наций — восемьдесят одно государство; однако, согласно сообщенным мне сведениям, было получено только двадцать шесть ответов относительно проекта конвенции, причем многие из этих ответов состояли только из нескольких строк. Десять из этих ответов, насколько мне известно, содержат возражения против конвенции, и только в нескольких из них указано, что соответствующие государства безоговорочно одобряют ее. Когда этот проект конвенции будет рассматриваться в будущем году, важно, чтобы Комитет и Ассамблея располагали полной информацией, так как это не такой вопрос, который может быть решен большинством голосов; это вопрос, решение по которому, по моему мнению, должно быть принято единогласно. Для того чтобы чрезвычайно важный принцип свободы информации был одобрен не каким-то незначительным большинством, а действительно единогласно, мы должны, я считаю, постараться добиться общего согласия.

26. Третий комитет фактически разделился на два лагеря во время голосования проекта резолюции, согласно которому он должен немедленно приступить к рассмотрению проекта конвенции. Тридцать две делегации голосовали за проект резолюции, тридцать две — против.

27. Затем мы рассмотрели проект резолюции, внесенный Афганистаном, Индией, Ираном, Объединенной Арабской Республикой, Пакистаном, Саудовской Аравией, Суданом и Филиппинами. В резолютивной части проекта резолюции Комитету предлагается про-

Digitized by UNOG Library

должать на четырнадцатой сессии детальное обсуждение текста проекта конвенции, сформулированного Комитетом по проекту конвенции о свободе информации, поскольку он не в состоянии сделать этого на текущей сессии. Именно в связи с этим и обнаружились расхождения во взглядах, и вот почему проект конвенции в том виде, в каком он был сформулирован Комитетом, является неприемлемым, по мнению большинства делегаций, включая чилийскую делегацию. Необходимо рассмотреть все статьи конвенции, хотя бы поверхностно.

28. Прошу прощения у членов Ассамблеи за то, что я затрону здесь спорные и детальные вопросы. Это займет всего лишь несколько минут.

29. В обоих пунктах статьи 1 выражается вера в принцип свободы информации. Однако в статьи 2 выявляется другая точка зрения. В этой статье говорится, что осуществление свобод, о которых говорится в статье 1, может подлежать некоторым ограничениям, которые ясно определены законом в связи с защитой государственной безопасности (а кто будет определять понятие «государственная безопасность»?) и в отношении высказываний, подстрекающих к насильственному изменению правительственной системы или вызывающих беспорядки. Что представляют собой беспорядки? Является ли выражение мнения о чем-то, что считается нежелательным, подстрекательством к беспорядкам? Кто будет определять понятие «беспорядки»? Правительство. Другими словами, правительство будет иметь контроль над свободой печати и информации.

30. После нескольких других составленных в неясных выражениях пунктов и статей, в статье 7 в определенных выражениях трактуется вопрос об ограничении свободы печати и информации. В ней говорится: «Ничто в настоящей Конвенции не должно ограничивать права любого Договаривающегося государства принимать необходимые по его мнению меры...» Другими словами, свобода информации может быть ограничена на законном основании. В подпункте с) говорится, что государство вправе контролировать международные радиопередачи, исходящие из его территории.

31. Статья 9 — и я подхожу к концу своего анализа — ограничивает въезд корреспондентов и работников печати постановлением, содержащимся в подпункте а): «Ничто в настоящей Конвенции не должно ограничивать права Договаривающихся государств отказывать отдельным лицам в разрешении на въезд в свою территорию...», — а этими лицами могут быть корреспонденты, —«...а также устанавливать сроки их пребывания в таковой».

32. Статья 11 — суровая статья. В подпункте а) говорится: «Во время войны или других событий чрезвычайного характера...» — а кто будет решать вопрос о том, что является событиями чрезвычайного характера — «.. Договаривающееся государство имеет право принимать меры, нарушающие его обязательства, предусмотренные в настоящей Конвенции, но лишь поскольку, поскольку принятие таких мер действительно вызывается создавшимся положением». Это постановление сводит на нет всю конвенцию.

33. Что касается постановления о том, что государство может не выполнять своих обязательств по конвенции при возникновении любого чрезвычайного положения в стране, то к этому вопросу следует относиться с холодной рассудительностью. Что является национальным чрезвычайным положением? Забастовка, локаут, уличная сходка, участники которой желают высказать свое мнение? Ограничение здесь, в самом деле, охватывает довольно широкое понятие.

34. Мы считаем, что не может быть даже и речи о принятии конвенции о свободе информации или об установлении модус вивенди на этой основе. Это равносильно — как я уже отметил в Комитете — предложению открыть больницу, в которой больных убивали бы еще в приемной.

35. Здесь возникает принципиальный вопрос. Некоторые представители считают, что мы должны прийти к какому-то соглашению, для того чтобы не создалось впечатления, что мы хотим отложить на неопределенный срок рассмотрение конвенции, основанной на подлинных принципах свободы информации. Как деятельный журналист, как издатель и как директор различных издательств, как директор Чилийской ассоциации писателей и, прежде всего, как член парламента страны, где свобода информации является одним из достижений, которым мы больше всего гордимся, я не могу отказаться от попытки найти какой-то выход из этого очевидного тупика.

36. В этой связи я хочу заметить, что наш президент, вступая в должность в качестве двадцатого законного президента Республики Чили, недавно заявил совершенно ясно и определенно, что «подлинное осуществление демократических принципов предполагает искреннее и полное взаимопонимание правительства и общественности; поэтому необходимо, чтобы народ был постоянно осведомлен об идеях, целях и достижениях, которые определяют правительственные решения».

37. Затем он сказал следующее: «Свобода информации» — т.е. вопрос, который мы рассматриваем сегодня, — «является одной из наиболее прочных основ мероприятий правительства, которое преисполнено решимости действовать только при поддержке народа, которую ничем нельзя заменить».

38. Вот слова, с которыми недавно обратился пре-

Digitized by UNOG Library

зидент Республики Чили, Хорхе Алессандри-Родригес, выбранный традиционным для Чили путем, а именно путем свободных, справедливых и демократических выборов.

39. Должен сознаться, что больше всего меня поразило в наших прениях заявление представителя Индии, сказавшего, что он хотел бы, чтобы конвенция возможно скорее вступила в силу, и чтобы Индия, будучи молодым государством, смогла научиться тому, каким путем можно лучше всего обеспечить свободу информации. Я искренне хотел бы, чтобы этот путь был прямым путем, а не тем окольным путем, который нам предлагается обсудить.

40. На предпоследнем заседании Комитета в этом году делегация Чили внесла предложение, которое явно отражало единодушное мнение членов Комитета по этому вопросу. Проект резолюции, представленный Комитету в редакции, измененной в соответствии с предложением Чили, был принят 49 голосами против 14, при только 10 воздержавшихся. В нем предусматривается подробное обсуждение на четырнадцатой сессии — т.е. на следующей сессии — текста проекта конвенции, сформулированного Комитетом по проекту конвенции о свободе информации; поскольку этот текст не может быть изменен, — хотя по нему и не было достигнуто соглашения, — делегация Чили предложила добавить к тексту проекта одну важную фразу, которая и была принята авторами проекта, а именно: «...обратить особое внимание на все новые предложения, которые могут быть внесены».

41. Решив рассмотреть уже разработанный текст проекта конвенции и все те новые предложения, которые могут быть внесены в следующем году, мы тем самым доказали, что мы по-прежнему поддерживаем идею о необходимости добиться общего соглашения принять всестороннюю, подлинную конвенцию о свободе информации. Мы надеемся, что мы будем продолжать идти вперед по тому же пути, идти к свету, к свободе информации, достижение которой даст нам возможность быть осведомленными о том, что происходит в других странах и в нашей собственной стране.

42. Чилийская делегация, не возражая против рассмотрения конвенции, в которой провозглашается принцип свободы печати и информации, считает, что она говорит от имени тех, кто голосовал за чилийское предложение, в котором выражается надежда на то, что не вызывающие никакого сомнения принципы свободы информации будут рассмотрены и включены в конвенцию.

43. Г-н ВАЙЗ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Разрешите мне сделать небольшое заявление в связи с голосованием делегации Соединенных Штатов.

44. В Комитете Соединенные Штаты голосовали, хотя и с серьезными оговорками, за проекты резолюций А и В со внесенными в них поправками. Мы считаем, что проект резолюции в том виде, в каком он был представлен Комитетом, вносит некоторую путаницу и умаляет значение понятия свободы информации, установленное Всеобщей декларацией прав человека; я имею в виду главным образом слова: «точных и неискаженных» в связи со свободной передачей известий и информации.

45. Делегация Соединенных Штатов голосовала против этих поправок, которые привели ко включению этих слов. Мы считаем, что главный вопрос заключается в том, кто будет решать вопрос о том, что является точной и неискаженной информацией? Мы считаем, что когда правительство принимает такие решения, то это ставит под угрозу свободу информации, свободу мысли. Согласно первоначальному предложению Соединенных Штатов следует полагаться на ответственность репортеров и издателей и на благоразумие самих граждан в обсуждении вопросов на основе свободной передачи известий и информации. Мы продолжаем верить, что постоянная бдительность самого народа является лучшей гарантией свободы.

46. Делегация Соединенных Штатов хотела бы кратко высказаться относительно измененной редакции пункта 2 проекта резолюции А о свободе информации, принятого Третьим комитетом. Согласно первоначальной редакции этого пункта, предложенной Соединенными Штатами, имелось в виду подтвердить широкие полномочия Комиссии по правам человека в отношении постоянного пересмотра вопросов, касающихся свободы информации и методов, предусмотренных для обеспечения такой свободы. Однако поправка, по которой голосовал Комитет, ограничивает, как нам представляется, охват ежегодных обзоров этих проблем и мероприятий, проводимых в порядке оказания технической помощи. Это создаст, по нашему мнению, впечатление, что Комиссия по правам человека будет, так сказать, промежуточной инстанцией в системе оказания технической помощи в области свободы информации. Это определенно нежелательно. Поскольку теперешняя система представляется вполне адекватной, мы не видим оснований для введения ненужных осложнений. Голосуя за этот проект, делегация Соединенных Штатов исходила из того предположения, что это положение в новой редакции ни в коей мере не ограничит, не сократит широких полномочий Комиссии по правам человека в содействии обеспечению свободы информации как основного права человека и что при рассмотрении Комиссией вопросов, касающихся технической помощи, она будет обсуждать только принципиальные вопросы.

Г-н Малик (Ливан) занимает председательское место.

Digitized by UNOG Library

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ввиду отсутствия желающих высказаться по мотивам голосования, мы приступим к голосованию проекта резолюции, рекомендованного Третьим комитетом в его докладе [A/4050].

Проект резолюции A принимается 74 голосами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции B принимается 61 голосом, при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции C принимается 49 голосами против 16, при 10 воздержавшихся.

ПУНКТ 33 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Рекомендации относительно международного уважения права народов и наций на самоопределение

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/4019) И ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/4028)

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Разрешите мне обратить внимание Ассамблеи на то обстоятельство, что доклад Пятого комитета (A/4028) касается финансовой стороны проекта резолюции, рекомендованного Третьим комитетом по этому пункту.

Г-жа Аддисон (Гана), докладчик Третьего комитета, представляет доклад этого комитета и выступает со следующим заявлением.

49. Г-жа АДДИСОН (Гана), докладчик Третьего комитета (говорит по-английски): На рассмотрение Третьего комитета были внесены проекты резолюций I и II, составленные Комиссией по правам человека, и проект резолюции Экономического и Социального Совета. Проект резолюции, выработанный Советом, был отклонен. Проект резолюции I Комиссии по правам человека был принят. Этот проект резолюции предусматривает создание Генеральной Ассамблеей комиссии, которой будет поручено полностью обследовать положение, существующее в отношении неотъемлемого суверенитета народов и наций над своими природными богатствами и ресурсами. Текст этого проекта резолюции воспроизведен в пункте 30 доклада Третьего комитета.

50. В связи с этим я хочу обратить внимание Ассамблеи на пункт 27 доклада, в котором, среди прочего, говорится, что Комитет постановил предоставить Генеральной Ассамблее решить вопрос о составе этой комиссии и вопрос о том, какой сессии Экономического и Социального Совета эта комиссия должна будет представить свой доклад.

51. Третий комитет не принял решения по проекту резолюции II, составленному Комиссией по правам человека и предусматривающему создание комиссии добрых услуг. В этой связи я хочу обратить внимание Ассамблеи на пункт 29 доклада, в котором сообщается, что Третий комитет принял предложение отложить решение по проекту резолюции II до четырнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому Генеральная Ассамблея может быть пожелает принять решение продолжать рассмотрение этой части пункта 33 повестки дня на своей четырнадцатой сессии.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Как отметил докладчик Третьего комитета, Ассамблее предстоит принять решение по двум вопросам, прежде чем она приступит к голосованию по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом: вопрос о членском составе предполагаемой комиссии и вопрос о том, какой сессии Экономического и Социального Совета эта комиссия должна представить свой доклад.

53. В связи с этим я предлагаю, чтобы упомянутая комиссия состояла из девяти представителей, избранных Председателем Генеральной Ассамблеи на основе географического распределения. Я предлагаю также, чтобы комиссия представила свой доклад двадцать девятой сессии Экономического и Социального Совета и чтобы пункт 3 проекта резолюции быз изменен соответствующим образом.

54. Если возражений не последует, то я буду считать оба эти предложения принятыми.

Принимается соответствующее решение.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Назначаю следующие девять государств членами комиссии, предусматриваемой в проекте резолюции, рекомендованном Третьим комитетом в его докладе [A/4019]: Афганистан, Гватемалу, Нидерланды, Объединенную Арабскую Республику, Филиппины, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Чили и Швецию.

56. Ставлю на голосование проект резолюции со внесенными в него поправками.

Проект резолюции, со внесенными в него поправками, принимается 52 голосами против 15, при 8 воздержавшихся.

57. Г-жа ЛОРД (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты голосовали против проекта резолюции, и я хочу воспользоваться этим случаем, чтобы объяснить мотивы голосования делегации Соединенных Штатов.

58. Во-первых, и я особо подчеркиваю это, никто не оспаривает права стран устанавливать контроль

Digitized by UNOG Library

и пользоваться своими естественными богатствами и ресурсами по своему усмотрению, при условии, что они будут соблюдать обязательства, вытекающие из договоров и международного права.

59. Во-вторых, тот факт, что мы голосовали против проекта резолюции, не означает, что мы возражаем против желательности развивать, — выражаясь словами Устава Организации Объединенных Наций, — дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов. Соединенные Штаты, как и раньше, полностью поддерживают стремление народов достигнуть равных прав и их стремление к самоопределению в ближайшее по возможности время.

60. Мы возражаем против этой резолюции, потому что, по нашему мнению, она направлена против интересов менее развитых стран. Опыт прошлого определенно показал, что такие резолюции чреваты нежелательными последствиями. Те, кто располагает частным капиталом для инвестирования во многих странах, не могут не задуматься над тем, не будут ли страны, которые голосовали за проект резолюции, содержащей слова «неотъемлемый суверенитет над их остественными богатствами и ресурсами», считать себя вправе расторгнуть договор или экспроприировать имущество без всякой компенсации. Другими словами, мы опасаемся, что принятие этого проекта резолюции может неблагоприятно отразиться на важном аспекте вопроса, а именно на готовности потенциальных инвесторов вложить свой капитал в таких странах, какие бы соображения ни выдвигались в оправдание этого проекта резолюции.

61. По этому вопросу я с большим интересом прочла несколько дней тому назад заключительную декларацию сорок пятой Национальной конференции по вопросам внешней торговли, происходившей 17 и 18 ноября в Нью-Йорке. Полагая, что это поможет разъяснить наши опасения, я хотела бы, с вашего разрешения, процитировать выдержку из главы 2 этого документа, озаглавленной «Расширение частных капиталовложений за границей»; в ней говорится следующее:

«Конференция по вопросам внешней торговли настоятельно рекомендует нашему правительству продолжать стремиться, путем улучшения нашей системы торговых договоров и путем принятия других надлежащих мер, к созданию условий, способствующих капиталовложениям за границей и ограждающих их. Добросовестность и честность — вот два необходимых условия для создания и поддержания экономических и политических условий, благоприятных для притока частного капитала для инвестиций. Нерушимость договоров, уважение права собственности имеет огромное значение. Для обеспечения этих необходимых условий Конференция настоятельно рекомендует нашему правительству энергично добиваться признания всеми народами принципа соблюдения соглашений и уважения права собственности».

62. Правительство Соединенных Штатов не оспаривает суверенитета другой страны над ее естественными богатствами и ресурсами; я повторяю, мы не оспариваем суверенитета любой страны над ее естественными богатствами и ресурсами, и, как видно из приведенного мною заявления, не оспаривают этого и потенциальные вкладчики частного капитала за границей.

63. По моему мнению, смело можно сказать, что все мы признаем, что импорт частного капитала меньше всего может помешать осуществлению суверенитета. Для потенциальных инвесторов, однако, важнее всего добросовестное отношение и нерушимость договоров. Вот причины, по которым мы голосовали против рассматриваемого нами сегодня проекта резолюции.

64. Поскольку наше мнение не является мнением большинства делегаций, будет создана комиссия для изучения этого аспекта вопроса о самоопределении. Правительство Соединенных Штатов выразило готовность принять участие в работе этой комиссии по следующим двум соображениям. Во-первых, наши первоначальные опасения несколько рассеялись благодаря заявлениям, сделанным сторонниками проекта резолюции в Третьем комитете, подтвердившими свою веру в нерушимость договоров согласно международному праву и их убеждение в том, что принцип нерушимости договоров согласно международному праву принят во внимание комиссией при проведении ею обследования. Мы надеемся, что это так и будет. Во-вторых, мы считаем, что, поскольку такая комиссия будет создана, от нас зависит сделать все возможное для обеспечения ее эффективности и полезности. Поэтому мы считаем за честь участвовать в этой комиссии.

65. Г-н БОФОРТ (Нидерланды) (говорит по-английски): Члены Третьего комитета несомненно помнят, что нидерландская делегация голосовала в Комитете против этого проекта резолюции. Однако, поскольку Генеральная Ассамблея теперь приняла эту резолюцию и постановила учредить комиссию для проведения полного обследования положения, существующего в отношении неотъемлемого суверенитета народов над их природными богатствами и ресурсами, и поскольку Нидерланды, желая сотрудничать, не отказываются быть членом этой комиссии, мы решили не голосовать против проекта резолюции и воздержаться при его голосовании.

66. Г-н РОССИДЕС (Греция) (говорит по-английски): Цель моего выступления заключается в том, чтобы выяснить один из вопросов, затронутых в докладе Комитета, и напомнить о том, что сказал докладчик в Комиссии по правам человека отно-

Digitized by UNOG Library

сительно проекта резолюции II. Если я правильно понял, докладчик сказал, что Генеральная Ассамблея на своей четырнадцатой сессии может решить включить в свою повестку дня этот пункт, т.е. рассмотрение проекта резолюции II.

67. В докладе говорится, что представитель Югославии предложил отложить решение по этому проекту резолюции до четырнадцатой сессии. Я хотел бы уточнить то, что имело место в Комитете, и хотел бы услышать от докладчика подтверждение того, что предложение, которое было принято 39 голосами против 7, предусматривало, что Генеральная Ассамблея должна продолжать рассмотрение проекта резолюции II на своей четырнадцатой сессии и не должна откладывать его рассмотрение, не указав, желательно ли включить этот вопрос в ее повестку дня.

68. На голосование было поставлено предложение о том, чтобы Генеральная Ассамблея продолжала рассмотрение проекта резолюции II на своей четырнадцатой сессии. Буду весьма признателен докладчику за разъяснение этого вопроса.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Разрешите мне по этому поводу заметить, что, поскольку мы уже приняли решение по этому пункту и теперь занимается другим пунктом, я не буду затруднять докладчика какими бы то ни было вопросами, относящимися к первому из этих пунктов. То, что фактически имело место в Третьем комитете, всегда может быть установлено из соответствующих документов. Поэтому, если когда-нибудь возникнет вопрос о том, что же в действительности происходило в Третьем комитете, ознакомление с соответствующими документами сразу позволит нам разъяснить этот вопрос. Я благодарен представителю Греции за то, что он обратил наше внимание на этот вопрос; это будет отмечено в отчетах заседаний.

70. Г-жа РЕССЕЛЬ (Швеция) (говорит по-английски): Когда этот вопрос обсуждался в Третьем комитете, шведская делегация голосовала против проекта резолюции, который мы только что приняли на пленарном заседании. Наши возражения были вызваны резким расхождением во мнениях членов Комитета по всей этой проблеме, в особенности ввиду необходимости более точного определения полномочий такой комиссии, с тем чтобы обследование, которое будет произведено комиссией, и ее рекомендации оказались полезными и привели к определенным результатам.

71. Полномочия комиссии еще окончательно не установлены. Однако, желая сотрудничать, Швеция согласилась состоять в Комитете и участвовать в работе комиссии. Ввиду этих соображений шведская делегация воздержалась от голосования резолюции.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета (глава I, за исключением раздела VI, и главы VIII и IX)

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Рассматриваемый нами вопрос касается доклада Экономического и Социального Совета [A/3848] – глава I, за исключением раздела VI, и главы VIII и IX. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять к сведению эти части доклада Совета?

Принимается соответствующее решение.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Приняв это решение, Ассамблея закончила рассмотрение доклада Экономического и Социального Совета.

74. Г-жа ЕРШОВА (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация считает необходимым обратить внимание уважаемых членов Генеральной Ассамблеи на пункт 574 доклада Экономического и Социального Совета, касающийся связи Экономического и Социального Совета и его органов с неправительственными организациями, и изложить позицию Советского Союза по этому вопросу.

75. Нет необходимости подробно говорить о той пользе, которую может принести делу международного взаимопонимания и претворения в жизнь принципов Устава Организации Объединенных Наций привлечение различных международных неправительственных организаций к деятельности органов Организации Объединенных Наций. Это, прежде всего, относится к Экономическому и Социальному Совету, деятельность которого должна быть направлена на разрешение многих проблем, непосредственно затрагивающих интересы широких слоев населения во всех странах, и который поэтому должен быть прямо заинтересован в расширении своих контактов с такого рода неправительственными организациями.

76. В этой связи не может не вызвать удивления и осуждения позиция, занимаемая Экономическим и Социальным Советом, в результате которой широко представительные международные организации лишаются возможности, без всяких на то оснований, активно участвовать в деятельности Организации Объединенных Наций и ее органов. В частности, мы имеем в виду решение, принятое на двадцать пятой сессии Экономического и Социального Совета [резолюция 673 (XXV)] об отклонении просьбы Международной демократической федерации женщин, нас-

Digitized by UNOG Library

читывающей в своих рядах свыше 200 миллионов женщин восьмидесяти стран мира, о предоставлении ей консультативного статуса категории В. Экономический и Социальный Совет также отклонил просьбу этой Федерации включить ее в список Генерального Секретаря, являющийся низшей ступенью консультативного статуса.

77. При этом позвольте обратить внимание на тот факт, что как рекомендация Комитета по неправительственным организациям, так и решение Экономического и Социального Совета были приняты без участия представителей Международной демократической федерации женщин и без указания и объяснения причин отказа в просьбе этой организации. Более того, обсуждение заявления этой Федерации в Комитете по неправительственным организациям носило крайне формальный и тенденциозный характер и решение по этому вопросу принималось на закрытом заседании. Бросается также в глаза тот факт, что в докладе Экономического и Социального Совета не называется организация, в отношении которой принимается решение.

78. Такая конспиративность, очевидно, объясняется тем, что сами авторы этого дискриминационного в отношении Международной демократической федерации женщин решения постеснялись открыто заявить о том, что они, без всяких на то оснований, лишили возможности выражать свое мнение в Организации Объединенных Наций самую крупную по своей численности и по своему влиянию женскую организацию мира, которая направляет усилия достойных и отважных женщин, защищающих свои права и права детей. Очевидно также, что такая форма изложения решений Экономического и Социального Совета потребовалась для того, чтобы скрыть и завуалировать политику фаворитизма, которая проводится в некоторых органах Организации Объединенных Наций. Действительно, если бы широкая мировая общественность узнала об этом, многие обратили бы внимание на то, что тем же решением, которым организация, представляющая 200 миллионов женщин, была отстранена от деятельности Организации Объединенных Наций, ряду незначительных организаций, имеющих ограниченное членство, в том числе такой организации, например, как Бюро производителей мотоциклов, это право было предоставлено. Я уже не говорю о том, что консультативным статусом при Организации Объединенных Наций пользуются организации, деятельность которых вряд ли имеет какое-либо отношение к Организации Объединенных Наций, как, например, Федерация высших полицейских чинов или Союз вегетарианцев.

79. Вся необоснованность и несправедливость решения, принятого Экономическим и Социальным Советом, становится особенно очевидной и наглядной, если мы, хотя бы в общих чертах, охарактеризуем деятельность Международной демократической федерации женщин.

80. Создание этой Федерации явилось результатом тех огромных усилий и жертв, которые были принесены миллионами женщин мира на алтарь победы в войне против фашизма. После войны, сознавая свою возросшую роль и ответственность, женщины разных стран, различных политических убеждений и верований, решили объединить свои усилия в борьбе за полное равноправие женщин, во имя спасения своих детей и домашних очагов от ужасов новой войны.

81. Верность этим гуманным устремлениям, близким и понятным сердцу любой женщины, сделала Муждународную демократическую федерацию женщин самой массовой и представительной женской организацией в мире, куда входят ученые и работницы, домашние хозяйки и крестьянки, женщины различных слоев населения и различных занятий. Сейчас эта Федерация возглавляет и координирует то повсеместное стремление женщин принять активное участие в современном обществе и осуществить на деле полное равноправие, которое является характерным явлением современности и которое, так же как и стремление народов к национальной независимости, нельзя остановить.

82. Большую роль в этом отношении сыграла Декларация прав женщины, принятая в 1953 году на Всемирном конгрессе женщины в Копенгагене, которая отражает кровные интересы всех женщин, стремящихся к экономическому, политическому и социальному равноправию. Эта Декларация нашла широкую поддержку среди женщин различных стран и явилась серьезным стимулом в их борьбе за свои права. Федерация и ее национальные организации проводят большую работу по улучшению условий и охраны труда женщин, профессионального образования женской молодежи, по созданию благоприятных условий для работающих женщин, имеющих семейные обязанности, и в связи с другими вопросами, касающимися положения женщин.

83. Дальнейшим шагом в осуществлении единства женщин в борьбе за свои права явилось проведение Федерацией в июне 1958 года в Вене четвертого Всемирного конгресса женщин, который принял манифест о роли и ответственности женщин как матерей, тружениц и гражданок в современном обществе.

84. Понимая значение правильного воспитания детей и защиты их интересов для будущего человечества, Федерация проводит многостороннюю деятельность и в этом отношении. Достаточно указать на то, что Федерация была инициатором проведения Всемирного конгресса матерей, а также учреждения даты 1 июня как Международного дня защиты детей от угрозы войны, голода и болезней, который теперь ежегодно широко отмечается во многих странах мира. На своем последнем конгрессе в Вене в июне этого года Федерация вновь обратила внимание мировой общественности на важнейшие и животрепе-

Digitized by UNOG Library

щущие вопросы воспитания подрастающего поколения.

85. К числу огромных заслуг Федерации следует отнести и то, что она сумела объединить в своих рядах женщин самых различных взглядов в различных социальных слоев общества. Она повседневно укрепляет дружбу и солидарность между всеми женщинами путем организации различных встреч и посещений для обмена опытом и установления более тесных связей. Выполняя волю своих членов, Федерация горячо поддерживает стремление и решимость женщин всех стран укреплять дружбу и сотрудничество между народами, чтобы все спорные вопросы решались мирным путем.

86. Широкий круг вопросов, которыми занимается Международная демократическая федерация женщин, отражает то новое положение, которое заняла сейчас женщина в экономической и политической жизни современного общества. Женщин, которые сейчас составляют примерно 30 процентов всех людей, занятых в мире производительным трудом в промышленности, и которые играют все большую роль в политической и общественной жизни своих стран, естественно, интересуют все животрепещущие вопросы современности. И такая деятельность находится в полном соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому обвинения, высказанные на Экономическом и Социальном Совете некоторыми делегациями, в том, что Федерация занимается якобы деятельностью, противоречащей Уставу Организации Объединенных Наций, являются совершенно беспочвенными, надуманными и необоснованными. Видимо, эти люди считают, что место женщины, как и прежде, должно быть ограничено «от порога до кухни и от кухни до порога» и что поэтому и деятельность женских организаций должна ограничиваться этим кругом. Но позволительно сказать этим господам, что они отстали от жизни по меньшей мере на полстолетия и что именно такого рода взгляды следует рассматривать как противоречащие Уставу Организации Объединенных Наций и как тормозящие процесс развития самосознания женщины.

87. Деятельность Международной демократической федерации женщин проводится в полном уважении к принципам Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с этими принципами. Более того, Федерация прилагает постоянные усилия к претворению в жизнь рекомендаций органов Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. В частности, Федерация неоднократно через международные конференции и через деятельность своих национальных организаций поддерживала Конвенцию Международной организации труда № 100 о равной платы за равный труд и боролась за ее осуществление. Точно так же Федерация всегда учитывала и учитывает в своей деятельности соответствующие рекомендации, принимаемые Комиссией Организации Объединенных Наций по правам женщины, и неоднократно вносила свои рекомендации и сообщала свою информацию в эту Комиссию по важным проблемам, касающимся жизненных интересов женщины.

88. В свете всех этих фактов становится совершенно очевидным, что отказ Экономического и Социального Совета предоставить Международной демократической федерации женщин консультативный статус категории В является неправильным, необоснованным, противоречит основным принципам Устава Организации Объединенных Наций и наносит серьезный ущерб престижу Организации. Решение, принятое Экономическим и Социальным Советом, свидетельствует о том, что в Организации Объединенных Наций существует опасная практика пренебрежения деловыми соображениями в угоду узкополитическим интересам отдельных групп. Такого рода практика вызывает протест миллионов женщин, являющихся членами Международной демократической федерации женщин, и всей демократической общественности мира.

89. От имени своих членов Международная демократическая федерация женщин направила в адрес Председателя текущей сессии Генеральной Ассамблеи следующую телеграмму от 13 ноября 1958 года:

«Нам стало известно, что Генеральная Ассамблея рассматривает доклад Экономического и Социального Совета, который включает рекомендации отклонить просьбу Международной демократической федерации женщин о предоставлении ей статуса В. Четвертый Конгресс нашей организации, представляющий сотни миллионов женщин всех континентов, который состоялся в июне этого года, направил письмо Генеральному Секретарю г-ну Хаммаршельду, протестуя против несправедливости подобного решения и указывая, что оно может быть объяснено только недостатком информации. Деятельность нашей организации, направленной на улучшение положения женщин и детей, полностью соответствует принципам Устава Организации Объединенных Наций и является прямым вкладом в программу Экономического и Социального Совета и Комиссии Организации Объединенных Наций по правам женщины. Все документы, касающиеся нашей деятельности, регулярно посылаются органами Организации Объединенных Наций. От имени миллионов женщин, являющихся членами Международной демократической федерации женщин, мы считаем рекомендацию Экономического и Социального Совета дискриминационной и неприемлемой и просим Генеральную Ассамблею дать указание Экономическому и Социальному Совету тщательно проанализировать и пересмотреть этот вопрос».

90. Делегация Союза Советских Социалистических Республик поддерживает протест Международной демократической федерации женщин против дискримина-

Digitized by UNOG Library

ционного решения Экономического и Социального Совета. Заявляя об этом, советская делегация ожидает, что делегация различных стран, особенно те делегации, которые являются членами Экономического и Социального Совета, пересмотрят свою позицию в этом вопросе и в соответствии с Уставом, целями и задачами Организации Объединенных Наций не будут препятствовать получению Международной демократической федерацией женщин ее законного статуса при Организации Объединенных Наций при очередном рассмотрении этого вопроса в Экономическом и Социальном Совете. Мы надеемся, что справедливость и разум восторжествуют и что демократические женщины мира в ближайшем будущем получат возможность принять активное участие в деятельности Организации Объединенных Наций.

91. Г-н ФИЛЛИПС (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мой ответ на заявление представителя Советского Союза не займет много времени. Я просто хочу уточнить положение с заявлением Международной демократической федерации женщин о предоставлении ей консультативного статуса категории В.

92. Вопреки заявлению, только что сделанному представителем Советского Союза, вопрос о том, отвечает ли эта всемирная федерация женщин необходимым условиям для предоставления ей консультативного статуса категории В, был подвергнут всестороннему рассмотрению на открытом заседании Экономического и Социального Совета на его двадцать пятой сессии. Текст заявления, сделанного в то время представителем Советского Союза в Экономическом и Социальном Совете [1019-е заседание], был роздан здесь представителям на дневном заседании.

93. Поэтому заявление о том, что Совет действовал тайно, не рассмотрев доводов за и против предоставления консультативного статуса этой организации, совершенно не соответствует действительности. Я думаю, что достаточно указать на то, что заявление было рассмотрено, что подавляющее большинство членов Совета голосовало за утверждение рекомендации Комитета по неправительственным организациям и что только три голоса было подано за предоставление Международной демократической федерации женщин консультативного статуса. Мне кажется дальнейших доказательств не требуется.

ПУНКТ 26 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/4066)

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклада Специального политического комитета.

Г-н Сильвэн (Гаити), докладчик Специального политического комитета, представляет доклад этого Комитета и выступает со следующим заявлением.

94. Г-н СИЛЬВЭН (Гаити), докладчик Специального политического комитета (говорит по-французски): Разрешите мне обратить внимание членов Ассамблеи на то обстоятельство, что 15 июня 1958 г., т.е. к концу отчетного периода, Директор Агентства г-н Анри Лабуисс подал в отставку после четырех лет неустанной работы, при выполнении которой он проявил свойственную ему преданность общему делу.

95. Комитет посвятил четырнадцать заседаний рассмотрению этого доклада, на которых выступили сорок пять представителей. И.о. Директора Агентства г-н Карвер также выступил в Комитете с заявлением.

96. Ввиду того что срок полномочий Агентства, которое – разрешите вам напомнить – было создано в 1949 году, истекает 30 июня 1960 г., этот вопрос необходимо рассмотреть в срочном порядке. Как об этом говорится в докладе, первоначальный проект резолюции, представленный Комитету, содержал пункт, в котором Генеральному Секретарю предлагалось принять меры для представления на четырнадцатой сессии Ассамблеи предложений о дальнейшем оказании помощи арабским беженцам. Однако Генеральный Секретарь заявил, что, ввиду существующего положения, он, в рамках своих обычных обязанностей, ознакомится с технической стороной работы Агентства до разработки тех предложений, которые он сочтет нужным представить на рассмотрение следующей сессии Ассамблеи. Выслушав это заявление, авторы проекта резолюции исключили упомянутый пункт, который был, по-видимому, излишним. В этой новой редакции Специальный политический комитет и рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, приведенный в конце доклада.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю Ассамблее проголосовать проект резолюции, рекомендованный Специальным политическим комитетом в его докладе [A/4066].

Проект резолюции принимается 57 голосами при 20 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

98. Г-н ЭБАН (Израиль) (говорит по-английски): Моя делегация голосовала за резолюцию, рекомендованную Специальным политическим комитетом, потому что в ее резолютивной части предусматривается продление еще на один год деятельности Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам

Digitized by UNOG Library

и организации работ. На дальнейшее никаких планов не предусматривается.

99. Между тем, Генеральный Секретарь сообщил нам о своем намерении внести предложения относительно мероприятий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи беженцам и их устройству после 1960 года. Отмечено также важное заявление Соединенных Штатов, делающих наиболее крупные взносы на нужды этого Агентства. В решении, принятом Специальным политическим комитетом, предусматривается предоставление непосредственной помощи беженцам в течение еще одного года, но в нем не предусматриваются меры по урегулированию этой проблемы по существу. Единственным решением по существу, по мнению моего правительства, было бы расселение беженцев в странах, население которых состоит из их соплеменников. Происходившие в Специальном политическом комитете прения только подтвердили точку зрения моего правительства в этом отношении.

100. Заявление, которое я сделал в Комитете относительно этой проблемы и связанной с нею проблемы уплаты компенсации, будет, мы надеемся, принято во внимание при разработке планов на будущее. Тем временем мы поддерживаем краткосрочные мероприятия, рекомендованные Специальным политическим комитетом, хотя и разделяем общее чувство неудовлетворенности, вызванное отсутствием подлинного прогресса в деле расселения беженцев и отрицательным отношением правительств арабских стран к предложению Израиля о выплате компенсаций.

ПУНКТЫ 28 И 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Экономическое развитие слаборазвитых стран:

а) учреждение Специального фонда — доклад Подготовительного комитета по Специальному фонду и доклад Экономического и Социального Совета;

b) международные налоговые проблемы — доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Экономического и Социального Совета (глава I, раздел VI и главы II, III, IV и V)

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА
(A/4054 и Add.1)

Согласно правилу 68 правил процедуры было решено не обсуждать доклада Второго комитета.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На рассмотрение Ассамблеи была внесена поправка Соединенных Штатов [A/L.256] к проекту резолюции H, рекомендованному Вторым комитетом в его докладе по пункту 28 [A/4045 и Add.1].

Г-н Флере (Югославия), докладчик Второго комитета, представляет доклад этого Комитета и делает следующее заявление.

102. Г-н ФЛЕРЕ (Югославия), докладчик Второго комитета, (говорит по-английски): По пунктам 28 и 12 повестки дня в Комитете происходили продолжительные прения. Во время этих прений были рассмотрены все главнейшие международные экономические проблемы, причем внимание Комитета было сосредоточено главным образом на проблемах экономического развития менее развитых стран.

103. Поэтому вполне понятно, что во время прений было внесено много проектов резолюций. Точнее — всего было внесено десять проектов резолюций; авторы одного из них, а именно проекта, касающегося условий частных капиталовложений в слаборазвитых странах, не настаивали на его голосовании.

104. Г-жа РАЙТ (Дания) (говорит по-английски): С самого начала появления на повестке дня Генеральной Ассамблеи вопроса о финансировании экономического развития слаборазвитых стран датская делегация поддерживала предложение о создании в рамках Организации Объединенных Наций, с участием многих стран, фонда для капитального развития. Поэтому мы будем голосовать за резолюцию, содержащую призыв к государствам, состоящим членами Организации, прилагать дальнейшие усилия к созданию в рамках Организации Объединенных Наций фонда для капитального развития.

105. Однако датская делегация хочет уточнить, что, голосуя за эту резолюцию, мы не предрешаем нашей позиции в отношении организации и структуры такого фонда, поскольку в настоящее время мы не считаем желательным принимать решение о том, должен ли такой фонд быть создан как специализированное учреждение или как организация, работающая под руководством Организации Объединенных Наций, или же как существующее в рамках Организации Объединенных Наций учреждение, как, например, Международный банк реконструкции и развития. Другой возможностью, представляющейся наиболее вероятной, было бы учреждение фонда, который имел бы оперативную связь с Международным банком, с Организацией Объединенных Наций, со Специальным фондом и с Расширенной программой технической помощи. Датская делегация считает, что эта сложная проблема должна быть разрешена на более поздней стадии, когда страны, экспортирующие капитал, и страны, импортирующее капитал, примут единогласно решение о создании в рамках Организации Объединенных Наций, с участием многих стран фонда для капитального развития.

106. Датская делегация обязуется способствовать достижению этой цели и будет продолжать работать в этом направлении.

Digitized by UNOG Library

107. Г-н АРКАДЬЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация Советского Союза считает необходимым отметить, что Вторым комитетом по пунктам 12 и 28 повестки дня были приняты важные и существенные резолюции. В частности, большое значение мы придаем принятию резолюции В «Фонд Организации Объединенных Наций для капитального развития», известный под названием Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития (САНФЕД).

108. Известно, что идея создания коллективного фонда Организации Объединенных Наций, из которого могло бы оказываться содействие финансированию экономического развития слаборазвитых стран, до сих пор не реализована по причине возражений со стороны Соединенных Штатов и других западных стран. Слаборазвитые страны продолжают совершенно основательно и справедливо настаивать на создании САНФЕД.

109. Делегация Советского Союза, как и делегация других социалистических стран, неоднократно заявляла о своей поддержке идеи создания САНФЕД. Об этом было отчетливо заявлено на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и ныне на тринадцатой сессии при обсуждении данного вопроса и резолюции В во Втором комитете.

110. Мы придаем большое значение этой инициативе слаборазвитых стран и поэтому будем голосовать за резолюцию В, принятую Комитетом.

111. Представитель Советского Союза указывал при обсуждении данного вопроса в Комитете на важное значение для создания САНФЕД предложения советской делегации, внесенного на настоящей сессии, о сокращении военных бюджетов четырех великих держав на 10-15 процентов. Часть средств от этого сокращения безусловно могла бы быть использована для помощи экономическому развитию слаборазвитых стран, в частности, через САНФЕД.

112. Второй комитет принял также и другие важные резолюции, осуществление которых имеет большое значение, в первую очередь, для экономики слаборазвитых стран. Мы имеем в виду резолюцию G, предложенную делегациями Чехословакии и Румынии и озаглавленную «Поощрение международного сотрудничества в области торговли», Резолюцию Н, предложенную Болгарией и поддержанную Бразилией, Польшей, Индией и другими странами в ходе дискуссии. Резолюция носит название «Вопросы, касающиеся развития международной торговли и содействия развитию слаборазвитых стран». Исполнение этих резолюций может содействовать улучшению обстановки на мировом рынке, устранению препятствий к развитию международной торговли, в частности, торговли слаборазвитых стран как в отношении их экспортных товаров, так и в отношении их экспорта, и будет содействовать установлению более справедливого соотношения цен на экспортные и импортные товары слаборазвитых стран. А нужно, к сожалению, отметить, что до сих пор сохраняются искусственные барьеры, препятствующие развитию международной торговли. До сих пор не устранен такой гнойный аппендицит, как эмбарго в торговле с великой Китайской Народной Республикой, ограничительные списки в торговле с социалистическими странами. Устранение этих барьеров, сохраняемых стараниями некоторых держав по политическим соображениям, но ставших вредным анахронизмом, может только содействовать развитию международной торговли и, следовательно, международному экономическому сотрудничеству. В докладе Комитета содержится резолюция F, предложенная делегацией Мексики и озаглавленная «Цели и методы международного экономического сотрудничества.

113. На двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи делегация Румынии предложила во Втором комитете проект резолюции, содержавший формулировку основных принципов международного экономического сотрудничества. После обсуждения этого предложения была принята совместная резолюция Мексики и Румынии по вопросу о разработке этих принципов. В ныне принятой Комитетом резолюции F развивается далее идея о разработке принципов международного экономического сотрудничества. Мы считаем эту идею весьма важной. Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций занималась разработкой этой проблемы. Это отвечает целям и положением ее Устава.

114. Известно, что правительство Советского Союза, придавая большое значение этому вопросу, опубликовало для совещания на высшем уровне в своих предложениях от 5 мая 1958 г. формулировку основных принципов международного экономического сотрудничества. Мы надеемся, что этот важный документ будет должным образом учтен при рассмотрении данного вопроса в Организации Объединенных Наций.

115. По всем этим соображениям мы поддерживаем резолюцию F.

116. Заслуживает быть особо отмеченной резолюция D, предложенная Румынией, Албанией и Чехословакией, относительно организации международного содействия слаборазвитым странам в области разработки их нефтяных ресурсов. Хотя Комитет принял по этому вопросу весьма ограниченное решение о том, чтобы использовать опыт проводимого ныне в Дели Экономической комиссией для стран Азии и Дальнего Востока семинара по нефти, – мы все же считаем весьма важным самое начало изучения этой проблемы Организацией Объединенных Наций. Проблема эта исключительно важна для всего вопроса об экономическом развитии слаборазвитых стран. Дальнейшее изучение и разработка этой проблемы нашей Организацией может вскрыть воз-

Digitized by UNOG Library

можности организации национальной промышленности в слаборазвитых странах, что ускорит их общее экономическое развитие.

117. Делегация СССР не смогла поддержать резолюцию, представленную делегациями Австралии, Дании, Канады, Малайской Федерации и другими странами. Ныне эта резолюция воспроизведена в докладе Второго комитета в качестве резолюции С. Делегация СССР голосовала против этой резолюции по той причине, что авторами проекта не было принято предложение делегации Украинской ССР, определенно улучшавшее содержание данной резолюции и направленное на то, чтобы в резолюцию были включены указания на ранее принятые еще на тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета постановления о том, что иностранный капитал может быть использован в слаборазвитых странах без навязывания этим странам каких-либо условий политического, экономического или военного характера.

118. Это вполне справедливое положение, разработанное и принятое нашей Организацией, имеет огромное принципиальное значение в качестве гарантийного постановления, ограждающего слаборазвитые страны, куда капитал частных банков, компаний и прочих инвеститоров устремляется. Это постановление обеспечивает в какой-то мере эти слаборазвитые страны от посягательств со стороны представителей этого капитала на суверенные права слаборазвитых стран. Как известно, и об этом говорилось в ходе дискуссии во Втором комитете, история знает многочисленные факты диктата и навязывания условий различного характера слаборазвитым странам со стороны иностранного капитала.

119. Мы считаем совершенно неправильным отклонение вполне справедливого предложения делегации Украинской ССР о том, чтобы указанное выше постановление, принятое на тринадцатой сессии Экономического и Социального Совета, было введено в проект резолюции С, который мы в настоящий момент обсуждаем. Без этого конкретного постановления данная резолюция превращается в односторонний документ, имеющий целью открыть дорогу неограниченному потоку частного капитала в слаборазвитые страны при условиях для инвеститоров, компаний и банков только благоприятного характера и создающих возможность бесконтрольного хозяйничания в слаборазвитых странах, что может привести к печальным последствиям.

120. В этой связи я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на то обстоятельство, что в этом докладе, представленном Вторым комитетом, содержатся указания на весьма важное предложение Белорусской ССР о том, чтобы Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций организовал изучение условий соглашений, определяющих деятельность иностранных частных компаний в слаборазвитых странах, имея в частности в виду выяснение возможностей увеличения отчислений и платежей компаний в пользу стран, природные ресурсы которых разрабатываются.

121. Хотя представитель Белоруссии, после имевшей место в Комитете дискуссии по этому предложению, и согласился не ставить этого предложения на голосование, при том условии, как понимает Комитет, что Генеральный Секретарь примет во внимание обсуждение Комитетом этого вопроса при составлении доклада, предусмотренного в резолюции, о котором говорилось выше, мы выражаем, однако, уверенность, что исследование этого вопроса со временем может привести к практическим выводам, в которых весьма заинтересованы слаборазвитые страны, что может иметь важное значение для их экономического развития.

122. От голосования резолюции I «Международные товарные проблемы» во Втором комитете делегация Советского Союза воздержалась по пункту 8 преамбулы и по пунктам 1 и 3 резолютивной части и голосовала за предложение делегации Ирака об исключении нынешнего пункта 4 резолютивной части. В целом делегация СССР сочла возможным голосовать за эту резолюцию. Делегация СССР голосовала за резолюцию в целом потому, что эта резолюция, хотя и в половинчатой форме, все же касается проблемы улучшения торговых условий на мировом рынке для продукции слаборазвитых стран и необходимости изучения этой проблемы.

123. Делегация СССР, вместе с тем, была согласна с мнениями делегаций Бразилии, Марокко, Ирака, Афганистана, Цейлона, Колумбии и других стран в отношении того, что данная резолюция почти совсем не затрагивает такой важной проблемы, как вопрос о необходимости установления справедливого соотношения цен на сырьевые товары слаборазвитых стран и промышленную продукцию, импортируемую ими из промышленно развитых капиталистических стран.

124. Многие из выступавших представителей указывали на факт роста цен на промышленную продукцию, импортируемую слаборазвитыми странами, и на резкое снижение цен на сырьевые товары, экспортируемые слаборазвитыми странами. В результате такого рода «ножниц» слаборазвитые страны несут значительные материальные потери, что тяжело отражается на возможностях их экономического развития. Тот факт, что данная резолюция обходит вопрос о росте цен на предметы импорта слаборазвитых стран, делает эту резолюцию неполноценной, половинчатой, и в этом отношении делегация СССР согласна с мнением многих других стран. Именно в силу этих соображений делегация СССР поддержала в Комитете предложения Марокко, Ирака, Югославии и других стран, направленные на улучшение содержания данной резолюции.

Digitized by UNOG Library

125. Мы поддержали предложение Ирака об исключении нынешнего пункта 4 резолютивной части в силу того, что совершенно неясно, о каких именно международных торговых соглашениях говорится в этом пункте, к соблюдению которых призывает этот пункт. Из этого пункта не видно, идет ли здесь речь о международных соглашениях по сырью или по всем товарам вообще. Можно даже толковать этот пункт столь расширительно, что под указываемыми в нем соглашениями можно понимать и соглашения об общем рынке, и о зоне свободной торговли, и о существующих имперских режимах, и о том, что вытекает из постановлений Общего соглашения о тарифах и торговле. Все это, разумеется, не может относится к тем странам, которые не принимали никакого участия в заключении или подписании указанных выше соглашений.

126. Равным образом делегация СССР не сочла возможным поддержать и нынешний пункт 3 резолютивной части, предусматривающий в известной мере обязательственные положения о присоединении государств к существующим международным торговым соглашениям по вопросам торговли сырьем. Делегация СССР, не считая возможным безоговорочно принимать такие обязательственные постановления, должна вместе с тем заявить, что СССР сотрудничает с другими странами по многим международным соглашениям и мероприятиям. СССР намерен и в дальнейшем не суживать, а расширять свое сотрудничество в этой области.

127. Г-н НИЛЬСЕН (Норвегия) (говорит по-английски): Норвежская делегация будет голосовать за содержащийся в докладе Второго комитета [A/4054 и Add.1] проект резолюции B, который относится к учреждению фонда Организации Объединенных Наций для капитального развития. Норвежская делегация воздержалась от голосования этого проекта резолюции во Втором комитете, потому что мы считаем, что мы не должны брать на себя обязательств в отношении организации какого-либо, созданного на многосторонней основе, фонда для капитального развития, учреждение которого может не быть утверждено, по крайней мере в настоящее время, странами, являющимися потенциальными вкладчиками.

128. Голосуя теперь за этот проект резолюции, норвежская делегация хочет подтвердить, что она поддерживает основную идею, нашедшую свое выражение в этом проекте резолюции, т.е. идею о том, что Организация Объединенных Наций и ее органы должны играть все возрастающую роль в предоставлении экономической помощи слаборазвитым странам. Норвежское правительство неизменно придерживалось и придерживается политики поддержки мероприятий, направленных на усиление значения Организации Объединенных Наций в этой области. Мы не считаем, что такие мероприятия являются самоцелью, но полагаем, что Организация Объединенных Наций может предоставить нам весьма ценное средство оказания экономической помощи слаборазвитым странам. По мнению норвежской делегации, мы не воспользовались полностью этой возможностью. Мы надеемся, что рассматриваемый нами проект резолюции послужит напоминанием в этом отношении.

129. На этой сессии Генеральная Ассамблея постановила учредить специальный фонд для выполнения различных проектов. Это решение показывает, что может быть достигнуто, когда государства, придерживающиеся различных точек зрения относительно организационных мероприятий в связи с созданием на многосторонней основе фонда для поощрения развития, подходят к этому вопросу реалистично и проявляют известную гибкость. Мы надеемся, что такой же реализм и такая же гибкость будут проявлены в последующие годы, когда мы будем обсуждать вопрос о поощрении финансирования, в рамках Организации Объединенных Наций, капитального развития.

130. Г-н МАНСФИЛЬД (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Делегация Соединенных Штатов внесла поправку [A/L.256], так как она считает, что проекты резолюций A и H тесно связаны между собой. Проект резолюции A содержит призыв к членам Организации ознакомиться с достигнутыми до сих пор результатами и составить новый план своих совместных действий, как в отношении общегосударственных, так и в отношении частных секторов, в целях создания дальнейшего стимула для экономического развития слаборазвитых стран. Затем государства-члены Организации должны сообщить свое мнение Генеральному Секретарю относительно мероприятий для поощрения экономического развития. В проекте резолюции H Генеральному Секретарю предлагается составить аналитическую сводку различных способов ускорения экономического развития менее развитых стран путем международных мероприятий. Как вы видите, оба проекта резолюции касаются одного и того же вопроса.

131. По мнению делегации Соединенных Штатов, ответы правительств, сообщенные в соответствии с проектом резолюции A, представляются наиболее подходящим источником новейших сведений, которыми Генеральный Секретарь мог бы пользоваться при составлении сводки, предусмотренной в проекте резолюции H. Мы отдаем себе отчет в том, что во многих случаях такие ответы государств-членов Организации, возможно, не будут представлены ко времени составления Генеральным Секретарем этой сводки. Генеральному Секретарю поэтому придется воспользоваться другими данными, упомянутыми в проекте резолюции H, а именно, данными содержащимися в отчетах о работе экономических органов Организации Объединенных Наций в течение последних лет, и другим соответствующим материалом.

Digitized by UNOG Library

Возможно, что таким образом не будут собраны самые последние и точные сведения, но несомненно эти сведения все же могут быть использованы в тех случаях, когда ответы правительств не будут получены. Ввиду этих соображений мы убеждены в том, что принятие нашей поправки облегчит составление наиболее полной сводки и не вызовет задержки.

132. Как известно другим делегациям, Соединенные Штаты обычно не вносят на пленарном заседании поправки, которая уже была рассмотрена соответствующим комитетом. В данном случае мы внесли поправку по следующим соображениям.

133. Во-первых, наша поправка была внесена в соответствующем комитете в самом конце его заседания и поэтому многие делегации не имели возможности подвергнуть ее тщательному рассмотрению.

134. Во-вторых, голоса во Втором комитете разделились почти поровну. Двадцать делегаций голосовали за поправку, двадцать одна делегация голосовала против, а двадцать шесть – воздержались. Большое число воздержавшихся делегаций особенно знаменательно и свидетельствует о том, что делегации не имели времени тщательно рассмотреть эту поправку.

135. В-третьих, после голосования нашей поправки, первоначальный подпункт а был заменен текстом, предложенным Бразилией, Мексикой и Нидерландами. Наша поправка была уместной и при первоначальной редакции этого подпункта; однако она представляется еще более целесообразной при наличии нового текста.

136. Ввиду этих соображений мы надеемся, что предложенная поправка будет всеми поддержана. Если она будет принята, делегация Соединенных Штатов будет голосовать за проект резолюции в целом.

137. Высказываясь по мотивам нашего голосования, я остановлюсь на двух вопросах. Первый вопрос касается создания фонда Организации Объединенных Наций для капитального развития. Делегация Соединенных Штатов воздержится от голосования по проекту резолюции В относительно фонда Организации Объединенных Наций для капитального развития. Мы вынуждены занять эту позицию, несмотря на то, что мы отнюдь не возражаем против целей этого проекта резолюции. Наше правительство и наш народ активно поддерживали и будут продолжать поддерживать усилия слаборазвитых стран, направленные на достижение удовлетворительного уровня экономического и социального развития. Как членам Ассамблеи наверно известно, Соединенные Штаты были первым государством, которое приступило к проведению планов предоставления крупной правительственной помощи для содействия экономическому развитию других стран. С самого начала проведения этих планов моя страна прилагала и продолжает прилагать большие усилия в этой области. Более того, за последние шесть месяцев деятельность Соединенных Штатов, направленная на поощрение экономического развития слаборазвитых стран, усилилась. В мае Конгресс одобрил увеличение на 2 млрд. долл. основного капитала Экспортно-импортного банка. В августе Конгресс ассигновал 400 млн. долл. для Ссудного фонда, который предоставляет займы на экономическое развитие на более гибких условиях. В августе президент Эйзенхауэр заявил на третьей чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи [733-е заседание], что если будет создано на прочной основе учреждение для содействия развитию арабских стран и если оно будет поддержано самими арабскими странами, то Соединенные Штаты готовы будут оказать ему поддержку.

138. В недалеком будущем, а именно 8 января, мы совместно с другими американскими государствами разработаем устав Межамериканского банка по финансированию экономического развития.

139. Недавно Соединенные Штаты внесли предложения, которые были одобрены правлением Международного банка, об увеличении основного капитала Международного банка и квот Международного валютного фонда. Указанные мероприятия, проводимые в порядке международного сотрудничества, имеют существенно важное значение для экономического развития слаборазвитых стран.

140. Что касается Специального фонда, о котором говорится в пункте 1 проекта резолюции В, то Соединенные Штаты с сожалением констатируют, что со стороны некоторых государств-членов Организации не была оказана достаточная финансовая поддержка. Средства, которыми будет располагать Специальный фонд в 1959 году, составят приблизительно 25 млн. долл. включая 10 млн. долл., предоставленных Соединенными Штатами. Эта сумма значительно меньше той суммы, которую мое правительство готово внести, если другие правительства сделают параллельные взносы.

141. Совершенно ясно, что фонд нуждается в значительно большей финансовой поддержке, с тем чтобы он мог располагать достаточными средствами для оказания надлежащей помощи, хотя бы в тех областях, которые перечислены в его круге ведения. Последствия, связанные с возможностью того, что Организация Объединенных Наций займется и другими аспектами экономического развития, например, аспектами, имеющими отношение к деятельности Специального фонда, теперь совершенно очевидны.

142. В течение последних двух месяцев Соединенные Штаты проводили консультации для выяснения позиции правительств в вопросе создания международной ассоциации развития, связанной с Международ-

Digitized by UNOG Library

ным банком, с целью предоставления займов слаборазвитым странам на более гибких условиях. По мнению правительства Соединенных Штатов, такой фонд для капитального развития, если он получит достаточную поддержку со стороны стран, которые могут делать взносы, может принести пользу тем, что он будет служить дополнительным источником ссудного капитала в добавление к имеющимся у Международного банка возможностям предоставления займов, что ускорит темп экономического развития менее развитых стран. Естественно, возможности в этом отношении будут зависеть от отношения заинтересованных правительств к вопросу о необходимости и желательности создания такого учреждения. Соединенные Штаты считают, что рассмотрение правительствами вопроса о возможности создания такого фонда для капитального развития, а не Фонда, упомянутого в проекте резолюции В, было бы наиболее целесообразным шагом для выяснения способов дальнейшего использования многосторонней помощи в целях поощрения экономического развития слаборазвитых стран. В силу этих соображений делегация Соединенных Штатов, как я уже заявил, воздержится от голосования по проекту резолюции В.

143. Обсуждение во Втором комитете текущих экономических проблем подчеркнуло серьезность затруднений, которые испытывали некоторые слаборазвитые страны в течение последних нескольких месяцев в результате неустойчивости рынков сырья. Как делегация Соединенных Штатов уже отметила в ходе текущих прений, мы готовы оказать необходимую помощь в соответствии с имеющимися в распоряжении нашего правительства возможностями. Мы готовы обсудить с другими странами сложные проблемы торговли сырьевыми товарами в попытке найти практическое и приемлемое для всех решение. Общая цель проекта резолюции I заключается в том, чтобы поощрять международное сотрудничество в изучении проблем, связанных торговлей сырьевыми товарами, и в принятии соответствующих мер. Проект этот хорош потому, что в нем не предрешаются заключения, которые могут быть сделаны в отношении наилучших способов рассмотрения тех или иных возможных проблем торговли сырьевыми товарами.

144. Кроме того, делегация Соединенных Штатов была рада выслушать заявления, сделанные в Комитете от имени авторов данного проекта резолюции, о том, что ссылка в первом пункте преамбулы на влияние изменений соотношения импортных и экспортных цен ни в коей мере не меняет круга ведения Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, реорганизованной согласно резолюции 691 А (XXVI) Экономического и Социального Совета.

145. С учетом этих соображений делегация Соединенных Штатов поддержит проект резолюции I.

146. Г-н ТОДОРОВ (Болгария) (говорит по-английски): Я несколько удивлен тем, что делегация Соединенных Штатов сочла необходимым вновь внести свою поправку на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, после того как она была отклонена Комитетом. Эта поправка отнюдь не отвечает общей цели нашего проекта резолюции. Ею делается попытка неправильно и односторонне ориентировать нашу работу в связи с проведением в жизнь этого проекта резолюции. Всем должно быть ясно, что проект резолюции Н, который был принят Вторым комитетом, сформулирован в более общих выражениях.

147. Во время дискусии в Комитете болгарская делегация заявила о своей готовности сотрудничать с другими делегациями, преследующими те же цели. При разработке текста проекта резолюции мы пытались учесть по возможности все предложения и рекомендации, как, например, предложения и рекомендации, сделанные делегациями Франции, Италии, Марокко, Афганистана, Коста-Рики, Индии, Ирака, Пакистана и других стран. Несмотря на это, мне кажется, делегация Соединенных Штатов несколько подозрительно относится к проекту резолюции, представленному болгарской делегацией и принятому Вторым комитетом, и пытается найти в нем какие-то скрытые намерения. Однако цель этого проекта резолюции совершенно ясна, как об этом неоднократно заявляла болгарская делегация во Втором комитете.

148. На этой сессии, – как и на предыдущей сессии, – Генеральной Ассамблеи во время общих прений большое внимание уделялось международным экономическим проблемам. В ходе прений было сделано много интересных предложений и рекомендаций. Другие органы Организации Объединенных Наций также обсуждали эти экономические вопросы, и в них были высказаны мнения о необходимости принятия практических мер. К сожалению, многие из этих мнений, предложений и рекомендаций остаются только на бумаге, и никто на них больше не обращает внимания. Ввиду такого положения болгарская делегация желает подчеркнуть, что было бы полезно, чтобы Организация Объединенных Наций взяла на себя инициативу по рассмотрению вообще всего этого материала. Если мы рассмотрим одни только отчеты заседаний Генеральной Ассамблеи за текущий год, то мы обнаружим столько экономических проблем, представляющих интерес для очень многих стран, что только на основе всего этого материала можно было бы разработать целую программу обследования.

149. Болгарская делегация считает, что Организация Объединенных Наций не может обойти молчанием эти факты и что необходимо рассмотреть возможность принятия в связи с этим некоторых конкретных мер. Руководствуясь этими соображениями, болгарская делегация и внесла свой проект резолюции.

Digitized by UNOG Library

150. Таким образом в нашем проекте резолюции, который основан на положениях Устава Организации Объединенных Наций, касающихся экономического сотрудничества, обращается внимание на чрезвычайно неблагоприятные последствия неравномерных темпов экономического развития менее развитых стран, а Генеральному Секретарю предлагается составить аналитическую сводку, содержащую необходимые сведения и данные и излагающую способы ускорения экономического прогресса менее развитых стран путем международных мероприятий. Говоря о способах ускорения экономического развития менее развитых стран, мы должны также упомянуть о поощрении международной торговли путем более общих мероприятий, предусмотренных в проекте резолюции, принятом Вторым комитетом. Этот более общий подход позволит Генеральному Секретарю проявить большую гибкость при разработке аналитической сводки. Точно так же это позволит отдельным делегациям более разносторонне рассмотреть в будущем такую аналитическую сводку, а также предпринять надлежащие шаги для разработки конкретных мероприятий.

151. В данном случае было бы неправильно сосредоточивать внимание на том или ином аспекте положения или на той или иной резолюции. Как это видно из текста рассматриваемого проекта резолюции, в нем не упоминаются никакие другие резолюции. Если бы была упомянута одна резолюция, то необходимо было бы упомянуть о всех резолюциях по этому вопросу, а это привело бы к длинному перечню. Почему мы должны упомянуть о проекте резолюции, на который делается ссылка в поправке Соединенных Штатов, а не должны упоминать о других резолюциях, например, о резолюции, предложенной на текущей сессии Мексикой, и о резолюции, предложенной на текущей сессии Чехословакией и Румынией, или о резолюции 1151 (XII) Генеральной Ассамблеи и о многих других резолюциях?

152. Во Втором комитете некоторые делегации предлагали упомянуть в проекте о той или иной резолюции. После консультации они убедились в правильности более общего подхода и не настаивали на том, чтобы в настоящем проекте резолюции упоминались другие резолюции. Такая ссылка сосредоточила бы внимание только на одной стороне вопроса, что было бы неправильно и не является целью данного проекта резолюции. Мне непонятно, почему только делегация Соединенных Штатов настаивает на принятии своей поправки.

153. Кроме того, проект резолюции А — и я хочу подчеркнуть это — относится к пункту 28 повестки дня Ассамблеи, тогда как проект резолюции Н относится к другому пункту, а именно к пункту 12.

154. Именно в данном случае, как отметил также Вице-секретарь по Экономическому и социальному департаменту г-н Филипп де Сейн на заседании Второго комитета [552-е заседание], поправка Соединенных Штатов вызывает затруднения в согласовании мероприятий. Он далее отметил, что, поскольку в проекте резолюции, содержащемся в документе A/C.2/L.378/Rev.1, правительствам предлагается представить информацию для рассмотрения ее на двадцать восьмой сессии Экономического и Социального Совета, Генеральный Секретарь едва ли может на той же сессии представить меморандум, основанный на этой информации, тем более что этот меморандум должен быть всесторонним.

155. Имея в виду тот общий подход, который предусматривается в проекте резолюции Н, принятом Комитетом, болгарская делегация еще раз обращается с просьбой к делегации Соединенных Штатов не настаивать на принятии ее поправки. Если эта поправка будет поставлена на голосование, то мы будем голосовать против нее.

156. Г-н ДЖИРЕТТИ (Италия) (говорит по-французски): Итальянская делегация будет голосовать за проект резолюции В о создании фонда Организации Объединенных Наций для капитального развития.

157. Итальянское правительство неизменно поддерживало идею создания международного фонда для капитального развития, который мог бы способствовать ускорению экономического развития все еще слаборазвитых стран, и она приветствует все усилия в этом направлении.

158. Однако итальянская делегация считает, что создание такого фонда не будет иметь большого значения, если условия, при которых он будет создан, не будут способствовать крупным капиталовложениям, для чего должны быть приняты надлежащие меры.

159. Кроме того итальянское правительство не считает ни возможным, ни целесообразным высказываться в настоящее время относительно деталей будущей организации и структуры фонда для капитального развития, который будет создан под руководством Организации Объединенных Наций.

160. Г-н ПСЧОЛКА (Чехословакия) (говорит по-английски): Чехословакия всегда обращала и продолжает обращать большое внимание на экономические аспекты мирного сосуществования. Она подходит к рассмотрению проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций в экономической области, с той же точки зрения.

161. Мы вполне отдаем себе отчет в значении и неотложности экономических проблем, от разрешения которых в основном зависит благополучие народов и процветание всего мира. Это было в достаточной мере подчеркнуто во время общих прений в самом начале текущей сессии, т.е. более двух месяцев тому назад.

Digitized by UNOG Library

162. Во Втором комитете мы имели возможность более подробно обсудить эти важные проблемы с учетом данных, содержащихся в докладе Экономического и Социального Совета, и последних событий, и теперь Комитет представляет свой доклад и заключения на рассмотрение Ассамблеи.

163. Теперешнее экономическое положение в мире характеризуется несколькими важными тенденциями. Во-первых, мирное соревнование в экономической области между социалистическими и капиталистическими странами, очевидно, вступило в новую фазу. На основании имеющихся данных можно заключить, что к 1965 году промышленное производство социалистических стран будет составлять более половины мирового промышленного производства. Это даст возможность в будущем социалистическим странам более широко сотрудничать с другими странами и увеличить свою помощь менее развитым странам для развития их народного хозяйства.

164. Экономическое развитие капиталистических стран, с другой стороны, было неравномерным и неустойчивым в течение последних двух лет, в частности в Соединенных Штатах и в Западной Европе.

165. Сокращение экономической деятельности наиболее развитых капиталистических стран естественно привело к сокращению международной торговли, что причинило особенно большой ущерб слаборазвитым странам. Экономика этих стран пострадала от падения цен на сырьевые товары и от повышения цен на промышленные товары, а также от все ухудшающегося соотношения импортных и экспортных цен, что вызывает серьезные опасения.

166. Социалистические страны, в которых не бывает экономических спадов и народное хозяйство которых неуклонно развивается, представляют собою в настоящее время большую стабилизущую силу, так как благодаря им открывается все больше и больше возможностей расширения международного экономического сотрудничества, а также создаются новые крупные рынки для экспорта товаров из слаборазвитых стран.

167. Все эти новые обстоятельства свидетельствуют об основных сдвигах и тенденциях, характеризующих экономическое положение в настоящее время. Основываясь на этих фактах мы должны реально подойти к оценке последних достижений Организации Объединенных Наций в экономической области, о которых говорится в докладе.

168. Рассмотрев представленный нам доклад и содержащуюся в нем резолюцию, – которая излагает наши основные заключения по экономическим вопросам на этой сессии, – мы не можем отрицать значение и пользу большинства этих заключений, но в то же время мы не можем удовлетвориться достигнутыми нами результатами в целом. Прежде всего, мы не смогли создать фонда Организации Объединенных Наций для капитального развития, который мог бы предоставлять слаборазвитым странам долгосрочные низкопроцентные займы, которые им необходимы для ускорения их экономического развития, так как они не могут полагаться на частный капитал, который не способствует равномерному развитию их экономики.

169. К сожалению, прилагаются усилия к увеличению частных капиталовложений в слаборазвитых странах, а также к тому, чтобы не допустить создания фонда многосторонней помощи, а именно САНФЕД. Хорошо известно, что частный капитал часто препятствует разностороннему развитию народного хозяйства менее развитых стран, так как эксплуатирующие компании вывозят свои прибыли.

170. Поэтому мы не поддерживаем проекта резолюции С о содействии международному притоку частного капитала, особенно после отклонения поправки, предусматривающей, что частные инвестиции не должны лишать экономической и политической независимости те страны, в которых делаются такие капиталовложения.

171. Чехословацкая делегация, как и большинство других делегаций, надеется, что усилия создать этот фонд окажутся успешными и что часть средств, освободившихся благодаря разоружению и сокращению военных расходов, будет предоставлена на нужды этого фонда. Ассамблея своим более ранним решением создала Специальный фонд [резолюция 1240 (XIII)], из которого будут финансироваться многие специальные проекты в области технической помощи; нельзя считать, что этот фонд может заменить собой САНФЕД, если он не будет постепенно превращен в фонд для капитального развития. Чехословацкая делегация всецело поддерживает проект резолюции В, который предусматривает создание фонда для капитального развития.

172. В докладе приводится несколько других проектов резолюций, которые мы поддержали, причем в разработке двух из них мы принимали участие. Мы надеемся, что проект резолюции о поощрении международного сотрудничества в области торговли, который мы разработали совместно с Румынией, принесет пользу в отношении дальнейшего расширения торговли и межрегионального экономического сотрудничества именно теперь, когда усилия, направленные на создание узконациональных экономических группировок, может привести к дроблению мировой экономики.

173. Мы также надеемся, что проекту резолюции D, внесенному в Комитете чехословацкой делегацией совместно с делегациями Албании и Румынии, в котором обращается внимание на возможности международного сотрудничества в разработке нефтяных

Digitized by UNOG Library

ресурсов менее развитых стран, будет уделено должное внимание при обсуждении этого вопроса Экономическим и Социальным Советом и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

174. Точно так же мы придаем большое значение проекту резолюции F о целях и средствах международного экономического сотрудничества и проекту резолюции H о содействии развитию менее развитых стран, в котором предусматривается составление Генеральным Секретарем аналитической сводки различных мероприятий, имеющих своей целью ускорение экономического роста менее развитых стран. По нашему мнению, проведение в жизнь этого проекта резолюции может способствовать принятию хорошо разработанных конкретных мер в области экономического развития, так как они будут основаны на новом объективном анализе.

175. Мы также поддерживаем проект резолюции I о проблемах торговли сырьевыми товарами, хотя в нем делается попытка навязать частичное решение огромной и сложной проблемы, которая, по нашему мнению, должна рассматриваться в целом и не может быть разрешена в отрыве от других проблем или только в отношении отдельных товаров, как это предлагается в проекте резолюции. В данном случае мы считаем, что основная проблема заключается в соотношении импортных и экспортных цен, в установлении справедливых цен и в проедотвращении дальнейшего снижения цен на сырьевые товары по сравнению с ценами на промышленные товары, что наносит колоссальный ущерб менее развитым странам.

176. Вот вкратце позиция чехословацкой делегации в отношении настоящего доклада и проектов резолюций, представленных на окончательное утверждение Генеральной Ассамблеи. Мы считаем своим долгом продолжать наши усилия в этом направлении; в этой области Организация Объединенных Наций частично потерпела неудачу в своих попытках разрешить основные проблемы экономического развития и дальнейшего расширения международного экономического сотрудничества в соответствии с основными целями ее Устава.

177. В ходе своего выступления я хотел бы сделать еще несколько замечаний относительно поправки, которая была представлена сегодня днем делегацией Соединенных Штатов. Приходится только сожалеть о том, что делегация Соединенных Штатов считает нужным вновь представить на этой стадии наших прений поправку [A/L.256], согласно которой Генеральный Секретарь при составлении аналистической сводки, предусматриваемой проектом резолюции H, должен базироваться на информации, которая может быть представлена — а может быть и не будет представлена — на основании положений проекта резолюции A.

178. Разрешите мне напомнить, что именно эта поправка и была отклонена Вторым комитетом при рассмотрении проекта резолюции H, что вполне естественно. По нашему мнению, этой поправкой делается попытка ввести в этот проект, который был принят Комитетом, чуждую идею путем ссылки на проект резолюции, который касается совершенно другого вопроса. Такая ссылка не соответствует тексту проекта резолюции H и, кроме того, нисколько его не улучшает. Напротив, она может только вызвать недоразумение и излишне осложнить задачу Генерального Секретаря. Мы с уверенностью можем сказать, что информация, упомянутая в этой поправке, едва ли будет находится в распоряжении Генерального Секретаря к тому времени, когда он приступит к составлению аналитической сводки, предусмотренной проектом резолюции H.

179. По нашему мнению, поправка Соединенных Штатов по своему характеру неконструктивна; она вызывает затруднения и фактически не служит никакой практической цели. Она может только вызвать ненужную задержку в проведении в жизнь проекта резолюции H. Голосование в Комитете с достаточной ясностью показало, что этот текст не был поддержан достаточным числом представителей и в конечном счете был отклонен. Чехословацкая делегация и теперь будет голосовать против этой поправки по указанным мною причинам.

180. Г-н МЕНДОСА-ЛОПЕС (Боливия) (говорит по-испански): Боливия воздержалась в Комитете от голосования проекта резолюции D относительно семинара по вопросам разработки нефтяных ресурсов в Азии и на Дальнем Востоке. Мы усматриваем в этом проекте резолюции два элемента: во-первых, в нем отражается политика выжидания, которая и была причиной тому, что боливская делегация воздержалась от голосования. С другой стороны, этим проектом по-видимому охватывается то, что моя делегация имела в виду. В противном случае, это означало бы только ненужную задержку. Во-вторых, в этой резолюции предусматривается представление доклада соответствующим органам и учреждениям, что придает этому проекту региональное значение.

181. Положение проекта резолюции, по которому мы воздержались, фактически содержатся в проекте резолюции G, который мы поддержали. Было бы нелогично, если бы моя делегация воздержалась при голосовании проекта резолюции, направленного на достижение той цели, которую мы всегда отстаивали, а именно межрегионального развития. Поскольку моя делегация преследует эту цель и поскольку эта цель предусмотрена в проекте резолюции, при голосовании которого мы воздержались, представляется логичным изменить нашу позицию.

182. Поэтому моя делегация будет голосовать за проект резолюции, при голосовании которого она раньше воздержалась.

Digitized by UNOG Library

183. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово предоставляется представителю Союза Советских Социалистических Республик, который желает высказаться по поправке Соединенных Штатов [A/L.256].

184. Г-н АРКАДЬЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я потому не говорил по поправке Соединенных Штатов в своем выступлении, что представитель Соединенных Штатов еще не представил формально свою поправку пленуму Генеральной Ассамблеи. Поскольку это уже свершилось и поправка формально представлена, я хотел бы заявить, что делегация Советского Союза возражает против включения в резолюцию Н слов* «включая информацию, которая будет получена от правительства в ответ на резолюцию А», содержащуюся в настоящем докладе. Это предложение, как известно, уже фигурировало во Втором комитете и по вполне основательным причинам не было принято Комитетом.

185. В самом деле, в резолюции Н говорится о вопросах, касающихся главным образом развития международной торговли и о факторах мировой экономики, влияющих на темпы экономического развития слаборазвитых стран.

186. Резолюция А предусматривает составление обзора проведенных мероприятий, составление новых планов; запрашиваются разные сведения у развитых и слаборазвитых стран; она содержит обращение к университетам за консультацией и т.п.

187. Таким образом, обе эти резолюции имеют свои собственные направления; к чему же вгонять одну резолюцию в содержание другой? Этого понять невозможно. Это только повредит делу, все перемешает, и в этом смешении различных вопросов и линии работы трудно будет разобраться даже самому уважаемому Генеральному Секретарю. Необходимо сохранить самостоятельное лицо и направление деятельности согласно каждой из этих резолюций. Если на каком-то этапе исследования, материалы, полученные на основе осуществления обеих резолюций, послужат одному и тому же делу, то это будет совсем неплохо. Осуществление обеих резолюций будет являться как бы двумя контрольными линиями деятельности Генерального Секретаря и экономических органов Организации Объединенных Наций в важной области экономического развития слаборазвитых стран. Следует также иметь в виду, что резолюция Н предусматривает работу и по вопросу развития международной торговли, что относится уже не только к слаборазвитым странам, но и ко всем другим странам мира.

188. Если бы мы пошли на то, чтобы включить в болгарскую резолюцию указание на резолюцию А, о чем говорил представитель Соединенных Штатов, то тогда нужно было бы включить в эту болгарскую резолюцию несколько десятков других резолюций или ссылки на них и в том числе на резолюции, уже принятые во Втором комитете на данной сессии Генеральной Ассамблеи, согласно которым Генеральный Секретарь должен запросить различные сведения от стран-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

189. По каким соображениям Соединенные Штаты настаивают на своей поправке? Вполне очевидно, что это не по признаку и не по соображению целесообразности, а, видимо, исключительно по соображениям престижа. По-видимому, представители Соединенных Штатов не могут примириться с тем фактом, что Комитет не принял поправки Соединенных Штатов, считая ее нецелесообразной и, следовательно, ненужной.

190. Я могу лишь высказать сожаление, что эта поправка, не представляющая ценности, вынесена на пленум Генеральной Ассамблеи и что мы вынуждены заниматься ею в настоящий момент.

191. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю Генеральной Ассамблее приступить к голосованию проектов резолюций рекомендованных Вторым комитетом в его докладе [A/4054 и Add.1].

Проект резолюции А принимается 68 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

192. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении поименного голосования по проекту резолюции В.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынутому Председателем, представителю Франции предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Гана, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Судан, Таиланд, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Аргентина, Австрия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Цейлон, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация.

---

* *Примечание:* Официальная редакция цитируемых слов гласит: "включая информацию, которая должна поступить от правительств во исполнение резолюции /1316 (XIII)/".

Digitized by UNOG Library

Воздержались: Франция, Люксембург, Новая Зеландия, Португалия, Испания, Швеция, Турция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Канада, Финляндия.

Проект резолюции B принимается 67 голосами при 14 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

193. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении поименного голосования по проекту резолюции C.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынутому Председателем, представителю Норвегии предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Саудовская Аравия, Испания, Судан, Швеция, Таиланд, Тунис, Турция, Южно-Африканский Союз, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Бирма, Камбоджа, Канада, Цейлон, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Франция, Гана, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа.

Голосовали против: Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Болгария, Чехословакия, Венгрия.

Воздержались: Югославия, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Мексика.

Проект резолюции C принимается 69 голосами против 8, при 4 воздержавшихся.

Проект резолюции D принимается единогласно.

Проект резолюции E принимается 70 голосами при 9 воздержавшихся причем никто не голосовал против.

Ввиду отсутствия возражений проекты резолюций F и G принимаются.

194. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В связи с проектом резолюции H Соединенные Штаты представили поправку [A/L.256], по которой Ассамблея проголосует в первую очередь.

Поправка принимается 41 голосом против 21, при 8 воздержавшихся.

Проект резолюции H, со внесенной в него поправкой, принимается 75 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

195. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении поименного голосования по проекту резолюции I.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынутому Председателем, представителю Албании предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Албания, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Канада, Цейлон, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Франция, Гана, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Испания, Судан, Швеция, Таиланд, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Южно-Африканский Союз, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан.

Голосовали против: Бразилия.

Проект резолюции I принимается 80 голосами против 1.

Организация работы

196. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проконсультатировать членов Генеральной Ассамблеи по вопросу, который только что возник. Я получил письмо от Председателя Первого комитета от 12 декабря, в котором говорится следующее:

«Настоящим довожу до Вашего сведения, что на 1021-м заседании, имевшем место сегодня днем, Первый комитет постановил просить Генеральную Ассамблею продлить срок тринадцатой очередной сессии», – т.е. этой части сессии – «до субботы

Digitized by UNOG Library

13 декабря 1958 г. включительно ввиду невозможности закончить сегодня рассмотрение пункта, озаглавленного «Алжирский вопрос,» и голосование по нему. Принимая это решение, Первый комитет учел то обстоятельство, что Генеральная Ассамблея должна вскоре рассмотреть доклады Первого комитета по следующим пунктам повестки дня: «Действие атомной радиации», «Вопрос об использовании космического пространства в мирных целях» и «Алжирский вопрос», а также то обстоятельство, что представители, присутствующие на заседаниях Первого комитета, должны также присутствовать на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, когда эти вопросы будут рассматриваться».

197. Если не последует возражений против предложения Первого комитета, то я буду считать, что Ассамблея постановила продлить эту часть тринадцатой сессии до завтра, 13 декабря, включительно.

Принимается соответствующее решение.

Заседание закрывается в 18 ч. 40 м.

Litho UN Geneva

61-18284 November 1962 200
OR/GA/XIII-PV.788

Digitized by UNOG Library